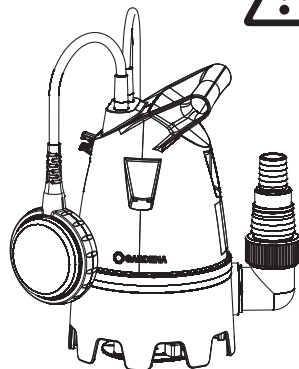


8200 Art. 9000-29

8600 Art. 9001-29



8800 Art. 9005-29

9300 Art. 9006-29



EN Operator's manual

Clear Water Submersible Pump /
Dirty Water Submersible Pump

RU Инструкция по эксплуатации

Погружной насос для чистой воды /
Погружной насос для грязной воды

PL Instrukcja obsługi

Pompa zanurzeniowa do czystej wody /
Pompa zanurzeniowa do brudnej wody

HU Használati utasítás

Búvárszivattyú tiszta vízhez /
Búvárszivattyú szennyezett vízhez

CS Návod k obsluze

Ponorné čerpadlo na čistou vodu /
Ponorné čerpadlo na špinavou vodu

SK Návod na obsluhu

Ponorné čerpadlo na čistú vodu /
Ponorné čerpadlo na znečistenú vodu

EL Οδηγίες χρήσης

Υποβρύχια αντλία καθαρού νερού /
Υποβρύχια αντλία λυμάτων

SL Navodilo za uporabo

Potopna črpalka za čisto vodo /
Potopna črpalka za umazano vodo

HR Upute za uporabu

Uronska pumpa za čistu vodu /
Uronska pumpa za prljavu vodu

SR/ Uputstvo za rad

BS Potopna pumpa za čistu vodu /
Potopna pumpa za prljavu vodu

UK Інструкція з експлуатації

Занурювальний насос для чистої
води / Занурювальний насос для
брудної води

RO Instrucțiuni de utilizare

Pompă submersibilă pentru apă curată /
pompa submersibilă pentru apă murdară

TR Kullanma Kılavuzu

Berrak su dalgiç pompası /
Kirlı su dalgiç pompası

BG Инструкция за експлоатация

Потопяема помпа за чиста вода /
Потопяема помпа за мръсна вода

SQ Manual përdorimi

Pompa zhytëse e ujit të pastër /
Pompa zhyrëse e ujit të ndotur

ET Kasutusjuhend

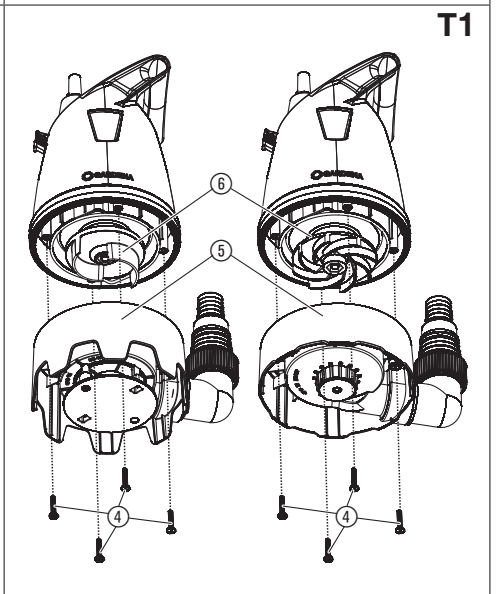
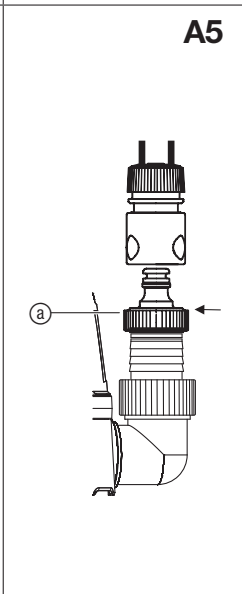
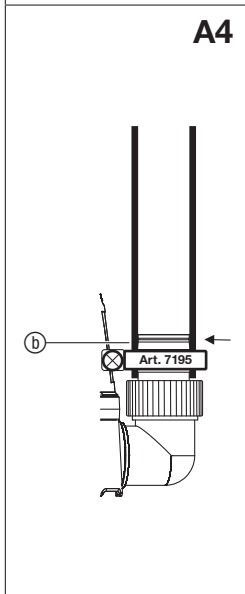
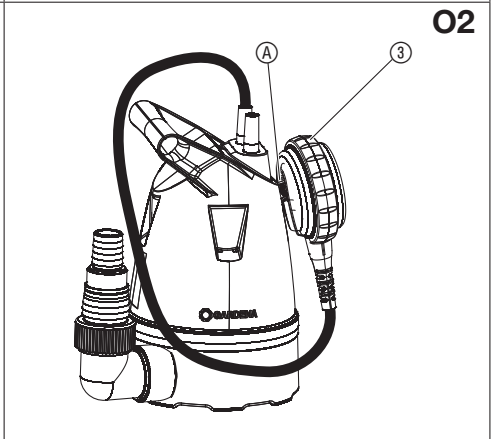
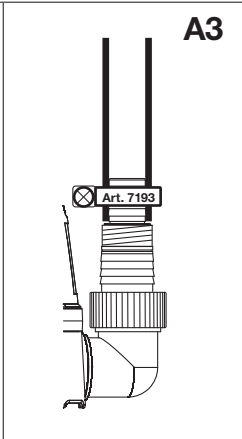
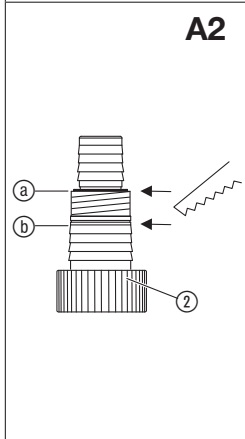
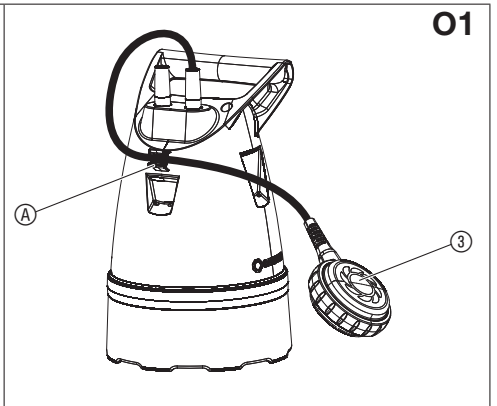
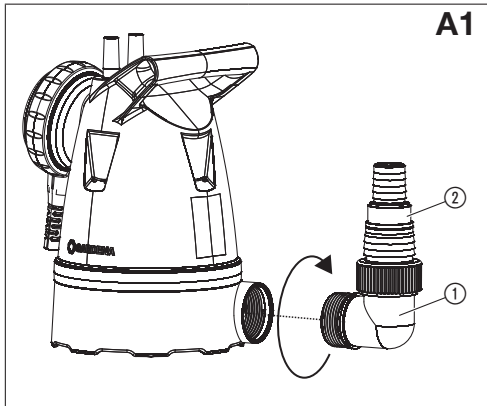
Selge vee sukelpump /
Reovee sukelpump

LT Eksploatavimo instrukcija

Panardinamas švaraus vandens
siurblys / Panardinamas purvino
vandens siurblys

LV Lietošanas instrukcija

legremdējamais tirā ūdens sūkņis /
legremdējamais notekūdens sūkņis



GARDENA Selge vee sukelpump / Reovee sukelpump

| | |
|-------------------------------|-----|
| 1. OHUTUS | 95 |
| 2. MONTAAŽ | 96 |
| 3. KÄSITSEMINE | 97 |
| 4. HOOLDUS | 97 |
| 5. HOIULEPANEK | 98 |
| 6. TÖRGETE KÕRVALDAMINE | 98 |
| 7. TEHNILISED ANDMED | 99 |
| 8. LISATARVIKUD | 99 |
| 9. TEENINDUS/GARANTII | 100 |

Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Seda toodet võivad kasutada vähemalt 8 aasta vanused ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastust ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed teha ilma järelevaatajata. Me soovitame, et toodet kasutaks vähemalt 16-aastased isikud.

Ärge mitte kunagi kasutage antud toodet, kui te olete väsinud, haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.

Otstarbele vastav kasutamine:

GARDENA Sukelpump on ette nähtud vee eemaldamiseks üleujutuste korral, aga ka mahutitest ümber- ja väljapumpamiseks, vee võtmiseks kaevudest ja šahtidest, vee eemaldamiseks paatidest ja jahtidest ning ajaliselt piiratud vee aereerimiseks ja tsirkulatsiooniks ning klooritud vee pumpamiseks era- ja harrastusaeades.

Pumbatavad vedelikud:

GARDENA sukelpumbaga tohib pumbata ainult vett.

Pumba korpus on veetihe ja pump lastakse täielikult vette (maksimaalset sukeldussügavust vaata 7. TEHNILISED ANDMED).

Toode sobib järgmiste vedelike pumpamiseks:

- **Selge vee sukelpump:** puhas kuni kergelt reostunud vesi maksimaalse terasuurusega 5 mm.
- **Reovee sukelpump:** reostunud vesi maksimaalse terasuurusega 25 mm.

Toode ei sobi pikaajaliseks käitamiseks (pideva tsirkulatsiooniga käitamiseks).



OHT! Kehavigastuste oht!

Pumbata ei tohi soolast vett, sööbivaid, kergesti süttivaid või plahvatusohtlikke aineid (nt bensiini, petrooleumi, nitrolahustit), õlisid, kütteõli ja toiduaineid.

1. OHUTUS

TÄHELEPANU!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

Tootel olevad sümbolid:



Lugege kasutusjuhendit.

Üldised ohutusjuhised

Elektriohtus



OHT! Elektrilöögi oht!

Vigastuste oht elektrivoolu tõttu.

→ Toode peab saama voolutoite rikevoolukaitselüli (FI-lüliti, RCD) kaudu, mille nimivooluvool on maksimaalselt 30 mA.



OHT! Vigastuste oht!

Vigastuste oht elektrivoolu tõttu.

→ Enne, kui hakkate hooldust tegema või detaile välja vahetama, ühendage toode võrgust lahti.

Seejuures peab pistikupesa paiknema teie vaateväljas.

Ohutu käitamine

Veetemperatuur ei tohi ületada 35 °C.

Pumpa ei tohi kasutada, kui vees on inimesi.

Lekkivate määrdeainete tõttu võib vedelik reostuda.

Hoidke kõrvalised isikud veest eemal.

Käitage pumpa ainult nurkliitnikuga.

Kaitselülitiid

Termokaitseülitiid:

Ülekoormuse korral lülitab sisseehitatud termiline mootorkaitse pumba välja. Pärast mootori piisavat mahajahtumist on pump uuesti käitamisevalmis.

Automaatne õhutamine

See pump on varustatud õhutusklapiga, mis kõrvaldab pumbast võimaliku olemasoleva õhupolstri. Funktsioonist tingituna võib siis korpuse küljelt väheses koguses vett välja tulla.

Täiendavad ohutusjuhised

Elektriohutus



OHT! Südameseiskuse oht!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et vältida selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

Kaablid

Pikenduskaablite kasutamise puhul peavad need vastama järgnevas tabelis olevatele minimaalsetele ristlõigetele:

| Pinge | Kaabli pikkus | Ristlõige |
|-------------------|---------------|---------------------|
| 230 – 240 V/50 Hz | Kuni 20 m | 1,5 mm ² |
| 230 – 240 V/50 Hz | 20 – 50 m | 2,5 mm ² |



OHT! Elektrilöögi oht!

Kui võrgupistik lõigatakse küljest ära, võib mööda võrgukaablit sattuda elektri piirkonda niiskust, mille tagajärjel võib tekkida lühis.

→ Võrgupistikut ei tohi mitte mingil juhul küljest ära lõigata (nt seinast läbi viimiseks).

→ Ärge kasutage juhet pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks, vaid võtke kinni pistiku korpusest.

→ Kui selle seadme võrguühendusjuhe on kahjustada saanud, siis ohtude vältimiseks tuleb lasta see vahetada tootja või tema klienditeeninduse või kellegi sarnase kvalifikatsiooniga isiku poolt.

Võrgupistikud ja pistikupesad peavad olema veepritseme-kindlad.

Kontrollige, et elektrilised pistikühendused jääksid piirkonda, kuhu ei saa tungida vett.

Pistikut ja toitejuhet tuleb kaitsta kuumuse, õli ja teravate servade eest.

Pidada kinni võrgupingest. Andmeplaadile märgitud näitajad peavad vastama elektrivõrgu andmetele.

Basseinis viibimise või veepinna puudutamise korral peab pumba võrgupistik olema tingimata välja tõmmatud.

Toitejuhet ei tohi kasutada pumba kinnitamiseks või transportimiseks.

Pumba sukeldamiseks või ülestõmbamiseks ja kindlustamiseks peab kasutama kinnituskõit.

Kontrollige toitejuhet regulaarselt.

Enne kasutamist kontrollida alati vaatluse teel, kas pumbal (eelkõige aga toitejuhtmel ja pistikul) ei ole kahjustusi.

Kahjustunud pumba ei tohi kasutada. Pumba kahjustuse korral lasta pump tingimata GARDENA kliendihoidluses üle kontrollida.

Montaažijuhend: keerake kõik poldid uuesti käe tugevusest kinni.

Enne hoolduse järgset kasutamist tagage, et kõik osad oleksid kinni keeratud.

Meie pumpade kasutamisel koos generaatoriga tuleb järgida generaatori tootja hoiajuhuiseid.

Isiklik ohutus



OHT! Lämpumise oht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkotti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

Jälgige minimaalset veetaset vastavalt pumba karakteristikutele.

Ärge laske pumbal töötada kauem kui 10 minutit, kui surve all olev pool on suletud.

Liiv ja muud abrasiivsed ained kiirendavad kulumist ja vähendavad pumba jõudlust.

Ujukülilit tohib käsitseda ainult väljaspool vett.

Käitamise ajal ei tohi voolikut ära tõmmata.

Enne, kui hakkate tõrkeid kõrvaldama, laske pumbal maha jahtuda.

Pumpa ei tohi käitada ilma monteeritud nurkliitmikuta.

2. MONTAAŽ



OHT! Kehavigastuste oht!

Vigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivutub.

→ Enne, kui hakkate toodet monteerima, ühendage toode voolutoitest lahti.

Nurkliitmiku pumba sisse keeramine [joonis A1]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikehaavade oht tiiviku tõttu.

→ Käitage pumba ainult nurkliitmikuga.

→ Keerake nurkliitmik ① kellaosuti suunas pumba sisse.

Vooliku saab ühendada pumbaühenduse ① ja ühendusnipli ② [25 mm (1")- ja 38 mm (1 1/2")] kaudu või GARDENA pistiküsteemi [13 mm (1/2")/ 16 mm (5/8")/ 19 mm (3/4")] kaudu. 38 mm (1 1/2") vooliku kasutamise puhul on pumba pumpamisvõimsus maksimaalne.

Vooliku ühendamine ühendusnipli abil [joonis A2/A3/A4]:

Ühendusnipliga ② saab ühendada 25 mm (1") ja 38 mm (1 1/2") voolikut.

| | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|--|
| Vooliku läbimõõt | 25 mm (1") | 38 mm (1 1/2") |
| GARDENA Voolikuklamber | art. nr. 7193 | art. nr. 7195 |
| Voolikuühendus [joonis A2] | Niplit mitte eemaldada [joonis A3]. | Eemaldada nippel ⑥ juures [joonis A4]. |

25 mm (1") ja 38 mm (1 1/2") voolikule, mis ühendatakse ühendusnipli ② abil, tuleb kinnitada näiteks **GARDENA voolikuklamber, art. nr. 7193/7195**.

1. Keerake nurkliitmik kellaosuti suunas pumba sisse.
2. Keerake ühendusnippel ② pumbaühenduse ① peale. (Ühendage 38 mm (1 1/2") voolikute puhul ühendusnippel ② kõigepealt ⑥ juures olevast soonest lahti).

3. Lükake voolik ühendusnipli ② otsa ja kinnitage see nt **GARDENA voolikuklambril, art. nr. 7193/7195**.

Vooliku ühendamine GARDENA pistiksüsteemi abil [joonis A5]:

Me soovime mitte kasutada väiksemaid vooliku läbimõõte kui 19 mm (3/4"), kuna muidu hakkab pumbatava koguse jõudlus vähenema.

| Vooliku läbimõõt | Pumba liitmik | |
|-------------------------|---------------------------------------|----------------------|
| 19 mm (3/4") | GARDENA Pumbaliitmiku komplekt | art. nr. 1752 |

- Ühendage voolik vastava GARDENA pistiksüsteemi kaudu.

3. KÄSITSEMINE



OHT! Kehavigastuste oht!

Vigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

- **Enne, kui toodet ühendama, seadistama või transportima hakkate, ühendage toode voolutoitest lahti.**

Vee pumpamine:

Kui pumba ei saa veereservuaari sukeldada käepideme abil, siis tuleb pump kaevu või veereservuaari sukeldada kőie abil. Minimaalset sukeldamise sügavust kasutuselevõtul vaata (7. TEHNILISED ANDMED).

Pumba peab űles panema selliselt, et imijala peal olevad sisselaskeavad ei oleks tšielikult ega osaliselt saastelisandite tšttu blokeeritud.

Tiigis tuleks pump panna nt telliskivi peale.

1. Sukeldage pump veereservuaari.
2. űhendage pump voolutoitega.
Tšhelepanu! Pump hakkab kohe tštle.

Automaatrežiim ujuklilitiga [joonis O1]:

Et pump lilituks vee otsa saamisel automaatselt vřlja, peab ujukliliti ③ vee pinnal vabalt űjuma.

Sisse- ja vřljalilitamise kőrguse seadistamine [joonis O1]:

Maksimaalset sisselilitamise ja minimaalset vřljalilitamise kőrgust (vt 7. TEHNILISED ANDMED) saab reguleerida, kui suruda ujukliliti juhe ujukliliti fiksaatorisse.

- Mida lūhem on ujukliliti ③ ja ujukliliti lukustuse ④ vaheline kaabel, seda madalamaks muutub sisselilitamise tase ja seda kőrgemaks muutub vřljalilitamise tase.

- Suruge ujukliliti ③ kaabel ujukliliti lukustuse ④ avasse.



TšHELEPANU!

Et ujukliliti sisse- ja vřljalilitamine oleks tagatud, peab ujukliliti ning ujukliliti fiksaatori vahelise juhtme pikkus olema min 10 cm.

Kšsitsirežiim [joonis O2]:

Pump jšbb pidevalt kšitusesse, kuna ujukliliti on sillatud.

1. Lükake ujukliliti ③ kaabli abil allapoole ujukliliti lukustuse ④ otsa.
2. Pange pump űles stabiilselt vees seisvana.
3. űhendage pump voolutoitega.
Tšhelepanu! Pump hakkab kohe tštle.

Minimaalne jšakvee tase (vt 7. TEHNILISED ANDMED) saavutatakse ainult kšsitsirežiimis, kuna automaatrežiimis lilitab ujukliliti pumba juba eelnevalt vřlja.

4. HOOLDUS



OHT! Kehavigastuste oht!

Vigastuste oht, juhul kui toode kogemata kšivitub.

- **Enne, kui hakkate toodet hooldama, űhendage toode voolutoitest lahti.**

Pumba lšbiloputamine:

Pšrast klooritud vee pumpamist peab pumba lšbi loputama.

1. Pumbake leiget vett (maksimaalselt 35 °C), vajaduse korral lisades űrna puhastusvahendit (nt nõudepesuvahendit), kuni pumbatav vesi muutub selgeks.
2. Korraldage jšakide jšatmekšitus vastavalt jšatmeseaduse suunistele.

5. HOIULEPANEK

Kasutuselt kõrvaldamine:

Pump ei ole pakasekindel!

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Ühendage pump voolutoitest lahti.
2. Pöörake pump pea peale, kuni vett enam välja ei jookse.
3. Puhastage pump (vt 4. HOOLDUS).
4. Pange pump hoiule kuiva, suletud ja pakasekindlasse kohta.

Kasutuselt kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL)

Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.



TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



OHT! Kehavigastuste oht!

Vigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne, kui hakkate toote tõrkeid kõrvaldama, ühendage toode voolutoitest lahti.

Imijala ja tiiviku puhastamine [joonis T1]:

1. Keerake 4 ristpeapolti ④ välja.
2. Tõmmake imijalg ⑤ pumba küljest maha.
3. Puhastage imijalg ⑤ ja tiivik ⑥ (nende hooldustööde tõttu garantii jõudu ei kaota).
4. Pange imijalg ⑤ uuesti peale.
5. Keerake 4 ristpeapolti ④ uuesti sisse.

Kahjustatud tiiviku tohib ohutusest tingituna vahetada välja ainult GARDENA teenindus.

| Probleem | Võimalik põhjus | Kõrvaldamine |
|--|---|--|
| Pump töötab, ent ei pumpa vett | Õhk ei saa välja, kuna survevoolik on kinni. (Survevoolik võib olla ka kokku murtud). | → Avage survevoolik (nt sulgurklapp, jaotusseadmed). |
| | Iminapaga jala all on õhku. | → Oodake ca 60 sekundit, kuni pump on õhutamise ise läbi viinud (vajaduse korral lülitage välja/ sisse). |
| | Sissetõmbeava on ummistunud. | → Puhastage sissetõmbeava veejoa abil. |
| | Voolik on ummistunud. | → Eemaldage voolikust ummistus. |
| | Tiivik on blokeeritud. | → Puhastage imijalg ja tiivik. |
| | Veetase on sisselülitamisel minimaalsest veetasemest madalam. | → Sukeldage pump sügavamale sisse. |
| Pump ei käivitu või seiskub töö ajal äkki | Termokaitselülitil on pumba ülekuumenemise tõttu välja lüütanud. | → Puhastage sissetõmbeava. Pidage kinni pumbatava vedeliku maksimumaldisest temperatuurist (35 °C). |
| | Pumbal ei ole voolu. | → Kontrollige kaitsmeid ja elektrilisi pistikühendusi. |
| | Rikkevoolukaitselülitil (RCD) on reageerinud (rikkevool). | → Ühendage pump voolutoitest lahti ja pöörduge GARDENA teeninduse poole. |
| Pump töötab, aga jõudlus langeb järsult | Sissetõmbeava on ummistunud. | → Puhastage sissetõmbeava veejoa abil. |
| | Voolik on ummistunud. | → Eemaldage voolikust ummistus. |



JUHIS: Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

7. TEHNILISED ANDMED

| Sukelpump | Ühik | Väärtus (art. nr. 9000) | Väärtus (art. nr. 9001) | Väärtus (art. nr. 9005) | Väärtus (art. nr. 9006) |
|--|-------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Nimivõimsus | W | 250 | 400 | 250 | 400 |
| Võrgupinge | V (AC) | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Võrgusagedus | Hz | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Max jõudlus | l/h | 8200 | 8600 | 8800 | 9300 |
| Max rõhk/ pumpamiskõrgus | bar / m | 0,5 5,0 | 0,55 5,5 | 0,4 4,0 | 0,5 5,0 |
| Max uputussügavus | m | 6 | 6 | 6 | 6 |
| Minimaalne/maksimaalne siselülitamise tase | cm | 23 / 50 | 23 / 50 | 26 / 45 | 26 / 45 |
| Minimaalne/maksimaalne väljalülitamise tase | cm | 7 / 20 | 7 / 20 | 11 / 16 | 11 / 16 |
| Jäakvee tase | mm | 4 | 4 | 25 | 25 |
| Reovesi maksimaalse terasuurusega | mm | 5 | 5 | 25 | 25 |
| Minimaalne uputussügavus kasutusele võtmisel (ca) | cm | 25 | 25 | 50 | 50 |
| Ühendusjuhe | m | 10 (H05RN-F) | 10 (H05RN-F) | 10 (H05RN-F) | 10 (H05RN-F) |
| Kaal ilma juhtmeta (ca) | kg | 2,55 | 2,85 | 2,55 | 2,9 |
| Max vee temperatuur | °C | 35 | 35 | 35 | 35 |

8. LISATARVIKUD

| | | |
|---------------------------------------|--|----------------------|
| GARDENA Voolikuklamber | 25 mm (1") voolikutele ühendusnipliga. | art. nr. 7193 |
| GARDENA Voolikuklamber | 38 mm (1 1/2") voolikutele ühendusnipliga. | art. nr. 7195 |
| GARDENA Pumbaliitmiku komplekt | 19 mm (3/4") voolikutele GARDENA pistiksüsteemiga. | art. nr. 1752 |

9. TEENINDUS/GARANTII

Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

Garantiideklaratsioon:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab kõigile GARDENA uutele originaaltoodetele 2 aastat garantiid alates esmasest ostust edasimüüjalt, kui tooteid on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisesturult omandatud toodete osas käesolev tootja garantii ei kehti. Antud garantii puudutab kõiki olulisi tootel esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustoodete või parandatakse meie saadetud toode tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbeliselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ei ostja ega kolmandad isikud ei ole püüdnud toodet avada või parandada.
- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.

- Ostu tõendava dokumendi esitamine.

Osade ja komponentide tavapärane kulumine (näiteks teradel, terade kinnitusdetailidel, turbiinidel, valgustusseadmetel, kiil- ja hammasrihmadel, tiivikutel, õhufiltritel, süüteküüaldel), visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Tootja garantii piirdub asendustarne ja parandamisega vastavalt eespoolnimetatud tingimustele. Teised meie kui tootja vastu suunatud nõuded, näiteks kahju hüvitamiseks, ei ole tootja garantiiga põhjendatud. Käesolev tootja garantii **ei** puuduta loomulikult edasimüüja/müüja vastu esitatavaid seadustes ja lepingutes sätestatud garantii täitmishõudeid.

Tootja garantii puhul kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigusnorme.

Garantiijuhtumi korral saatke palun defektne toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeerituna GARDENA teeninduse aadressile.

Kuluosad:

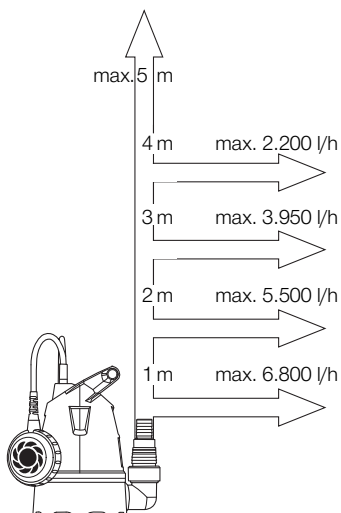
Tiivik on kuluosa ja seega garantii alt välistatud.

Performance characteristics
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiku čerpadla
Χαρακτηριστικό διάγραμμα

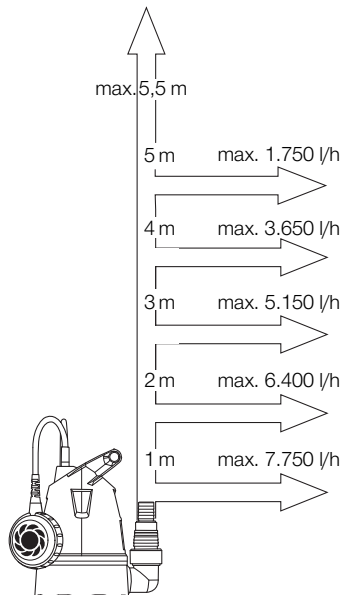
Характеристика насоса
Karakteristika črpalka
Obilježja pumpe
Karakteristika pumpe
Крива характеристики насоса
Characteristica pompi

Pompa karakter eğrisi
Помпена характеристика
Fuqia e pompës
Pumba karakteristik
Siurblio charakteristinė kreivė
Sūkņa raksturlīkne

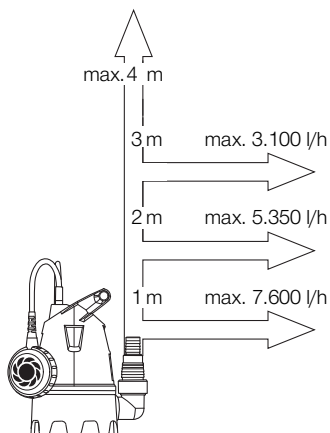
Art. 9000



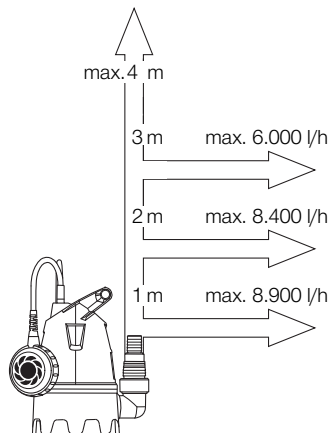
Art. 9001



Art. 9005



Art. 9006



EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργό της επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

PL Deklaracja zgodności UE

Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/n.

HU EU megfeleléségi nyilatkozat

Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általa alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termék vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

CS EU prohlášení o shodě

Podepsaná osoba způsobilá výrobem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/jú požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaný potvrdzuje, ako spôsobilý zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.

EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.

SL Izjava EU o skladnosti

Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.

HR EU izjava o sukladnosti

Dolje potpisani kao opunomoćenac proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nize navedeni uređaji(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.

RO Declarație de conformitate UE

Semnatarul, in calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață (îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparator), această declarație își pierde valabilitatea.

BG ЕС-Декларация за съответствие

Долу подписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описания(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(а)те, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

ET EL-i vastavusdeklaratsioon

Allakirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.

LT ES atitikties deklaracija

Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniausias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV ES atbilstības deklarācija

Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotās izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberomericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevj 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/157 Balashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáგ Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozszalगत.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhsalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

India

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Avravyenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
Mo. Malodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti St.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Traskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan.remuzog@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.vejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox: 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağcı Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dosibahe.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9000-29.960.01/1019
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com